



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/C.3/47/L.42
20 November 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 97а повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Дания, Исландия,
Испания, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Новая Зеландия,
Норвегия, Польша, Португалия, Финляндия, Франция, Чили и Швеция:
проект резолюции

Эффективное осуществление международных документов по правам
человека, включая обязательства по представлению докладов в
соответствии с международными документами по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/111 от 17 декабря 1991 года, а также на свои другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что эффективное осуществление документов Организации Объединенных Наций по правам человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека 1/ усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая также свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования договорных органов, созданных в соответствии с документами, принятыми Генеральной Ассамблеей, а также вновь подтверждая в этой связи важность:

1/ Резолюция 217 А (III).

a) обеспечения эффективного функционирования систем представления на периодической основе докладов государствами - участниками этих документов;

b) обеспечения достаточных финансовых ресурсов с целью преодоления существующих трудностей, препятствующих эффективному функционированию договорных органов;

c) решения вопроса об обязанностях по представлению докладов и вопроса о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются какие-либо новые документы по правам человека,

ссылаясь на выводы и рекомендации второго совещания председателей договорных органов по правам человека, состоявшегося в Женеве 10-14 октября 1988 года 2/, и напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/111 и Комиссия по правам человека в своей резолюции 1992/15 от 21 февраля 1992 года 3/ одобрили рекомендации, направленные на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов,

особо отмечая выводы и рекомендации третьего и четвертого совещаний председателей договорных органов в области прав человека, состоявшихся в Женеве 1-5 октября 1990 года 4/ и 12-16 октября 1992 года, соответственно,

выражая беспокойство в связи с растущей задолженностью по представлению докладов об осуществлении государствами-участниками документов Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря 5/ о прогрессе, достигнутом в деле повышения эффективности функционирования договорных органов,

ссылаясь на подготовленное независимым экспертом исследование 6/ о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, и сознавая необходимость обновления этого исследования,

2/ См. A/44/98, раздел VII.

3/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, Дополнение № 2 (E/1992/22), глава II, раздел A.

4/ См. A/45/636, приложение.

5/ A/44/539, A/46/503.

6/ См. A/44/668, приложение.

приветствуя решение четырнадцатого заседания государств - участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации внести поправки в пункт 6 статьи 8 Конвенции и добавить новый пункт 7 статьи 8, на основании которых члены Комитета, созданного в соответствии с Конвенцией, получают отныне вознаграждения за счет ресурсов Организации Объединенных Наций на таких условиях, которые могут быть определены Генеральной Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии,

приветствуя также решение конференции государств - участников Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания исключить пункт 7 статьи 17 и пункт 5 статьи 18, добавить новый пункт 4 статьи 18, на основании которого члены Комитета, созданного в соответствии с Конвенцией, получают вознаграждения за счет ресурсов Организации Объединенных Наций на таких условиях, которые определяются Генеральной Ассамблеей, и рекомендовать Генеральной Ассамблее принять на своей сорок седьмой сессии решение для выполнения предложенной поправки,

приветствуя доклады Генерального секретаря 1/, в которых рассматриваются финансовые, правовые и прочие последствия полного финансирования для деятельности всех договорных органов по правам человека,

1. одобряет выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов в области прав человека, направленные на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов, и поддерживает усилия, по-прежнему предпринимаемые в этой связи договорными органами и Генеральным секретарем в рамках их соответствующих сфер компетенции;

2. выражает удовлетворение в связи с подготовленным независимым экспертом исследованием о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, которое содержит ряд рекомендаций относительно процедур представления докладов и наблюдения, обслуживания и финансирования органов по наблюдению и долгосрочные подходы к механизмам установления и осуществления стандартов в области прав человека и которое было представлено Комиссии по правам человека для детального рассмотрения на ее сорок шестой сессии, и с учетом выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе четвертого совещания председателей договорных органов по правам человека, просит обновить доклад независимого эксперта для представления его пятидесятой сессии Комиссии по правам человека и представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии, а также Всемирной конференции по правам человека в июне 1993 года;

3. просит Генерального секретаря уделить первоочередное внимание созданию компьютеризированной базы данных с целью повышения эффективности и действенности функционирования договорных органов;

4. вновь настоятельно призывает государства-участники предпринимать все усилия к тому, чтобы выполнять свои обязательства по представлению докладов и содействовать, индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, определению и использованию путей дальнейшего упорядочения и совершенствования процедур представления докладов, а также улучшения координации и расширения обмена информацией между договорными органами и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения;

5. приветствует тот факт, что совещаниями председателей договорных органов в области прав человека и Комиссией по правам человека было подчеркнуто важное значение технической помощи и консультативного обслуживания и далее с этой целью:

a) поддерживает просьбу Комиссии о том, чтобы Генеральный секретарь регулярно представлял ей доклады о возможных проектах по оказанию технической помощи, определяемых договорными органами;

b) предлагает договорным органам уделять первоочередное внимание выявлению таких возможностей в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников;

6. одобряет рекомендации совещаний председателей договорных органов в области прав человека относительно необходимости обеспечения финансирования и предоставления надлежащих кадровых ресурсов для функционирования договорных органов и с учетом этого:

a) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь рассмотрел необходимость обеспечения надлежащими кадровыми ресурсами различных договорных органов;

b) просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии, а также Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии;

7. призывает все государства-участники в полном объеме и без задержек выполнять свои финансовые обязательства по соответствующим документам по правам человека и просит Генерального секретаря рассмотреть пути и средства укрепления процедур сбора средств и повышения их эффективности;

8. подчеркивает, что любые административные и бюджетные меры должны приниматься без ущерба для предусмотренной в документах Организации Объединенных Наций по правам человека обязанности государств-участников выполнять все свои текущие и непогашенные финансовые обязательства в соответствии с такими документами;

9. одобряет поправки, внесенные в Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации 10/ и Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 11/, и просит Генерального секретаря:

10/ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

11/ Резолюция 39/46, приложение.

а) принять соответствующие меры для обеспечения финансирования комитетов, созданных в соответствии с этими конвенциями, из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, начиная с бюджета на двухгодичный период 1994-1995 годов;

б) принять соответствующие меры для обеспечения проведения запланированных совещаний двух комитетов до вступления в силу поправок;

10. просит Генерального секретаря принять соответствующие меры по финансированию двухгодичных совещаний председателей договорных органов по правам человека за счет имеющихся ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

11. просит также Генерального секретаря с учетом мнений, высказанных на сорок девятой сессии Комиссии по правам человека и тридцать седьмой сессии Комиссии по положению женщин, представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад, в котором рассматриваются выводы и рекомендации совещания председателей договорных органов по правам человека, состоявшегося в октябре 1992 года;

12. постановляет в первоочередном порядке рассмотреть на своей сорок восьмой сессии в свете обсуждений в Комиссии по правам человека выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов по правам человека в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".
